Prior to use, carefully read the instructions for use and the GC Implant Aadva Manual. **EN**

GC Implant Aadva - Dental Implant System

Instructions for Use for INSTRUMENTS
For use only by a dental professional in the recommended indications.

NON-STERILE INSTRUMENT

GC Implant Aadva	Material
Burrs, Drills, Taps, Drill Extension, Drill Extension S, Screw Drivers HP, SR Abutment Drivers HP	Stainless steel
Implant Drivers HP, Implant Driver HP S, Abutment Remover	Stainless steel, silicone
Drill Stoppers, Drill Stopper Holder S	Titanium alloy
Direction and Depth Indicator S	Pure titanium
Prosthetic Box, Surgical Box S	Polyphenylsulfone, silicone

INDICATIONS
Instruments to be used for first and second surgery with GC Implant Aadva.

WARNING
1. Use Tapered Drills and stoppers between 500-700 rpm. Stoppers are available for Tapered Implant Drills when drilling to the depth of 10mm and 12mm. Because of their geometry, Tapered Implant Drills Long are not to be used with stoppers.
2. Use sufficient cooling during drilling.

PRECAUTIONS
1. Instruments are delivered as non-sterile. Prior to first use, instruments must be cleaned and sterilized using the following procedure. For proper use of disinfectants or sterilizers, refer to the manufacturer's instructions. Make sure that instruments are not damaged or contaminated. Damaged or contaminated instruments must not be used.
2. After use, immediately clean the instrument to prevent build-up of blood and/or tissue residue. Instruments must be immersed in water or a disinfectant solution immediately after use. Clean and sterilize using the following procedure.
3. Before using, visually inspect Surgical Box S for any signs of damage. Do not use if damaged. Surgical Box S must be disassembled. Clean each part thoroughly. Reassemble Surgical Box S, and place surgical instruments inside. Sterilize according to procedure below.
4. After use, immediately immerse Surgical Box S and surgical instruments in 0.9% saline solution. Do not allow blood or tissue residue to dry onto box or instruments.

REPROCESSING PROCEDURE

A. VALIDATED MECHANICAL PROCESSING
Equipment required: • Washer-disinfector with Vario TD Program • Mildly alkaline cleaning solution such as Komet DCTherm (1.5g powder/1L water), REF 9872 or equivalent • Instrument racks for root canal instruments such as Miele REF E 520 • Nylon brushes such as Komet REF 9873 or equivalent

Manual pre-cleaning:
1. Pay special attention when cleaning holes and narrow spaces.
2. Immediately prior to mechanical reprocessing, remove surgical instruments from tray.
3. Surgical Box S has two inserts; "Drill Insert A" for drills and drivers and "Instrument Insert B" for instruments. Remove both inserts. Position finger under right side of insert and lift.
4. From the right side, remove all five silicon blocks from back of Drill Insert A.
   NOTE: If the silicon blocks of Instrument Insert B are contaminated with blood, take them out as well.
5. Using a toothbrush or nylon brush, remove all blood and debris from the surface of each part of Surgical Box S, paying special attention to openings and narrow spaces.
6. Thoroughly rinse instruments under running water, rotating constantly with the nylon brushes, in order to remove any adhering contamination.
7. Using an appropriate magnifying device (8x magnification), visually inspect the instrument for contaminant residue. If necessary, repeat the above cleaning procedure until no contamination is visible.

Mechanical processing:
1. Place the instruments and the parts of Surgical Box S in suitable racks.
2. Insert racks in the reprocessing device so that spray comes into direct contact with all parts.
3. Add cleaning powder to the device following the instructions on the product label and the RDG manufacturer's instructions.
4. Start the Vario TD program (schematic program sequence) including thermal disinfection. Conduct thermal disinfection taking account of the AO value and national regulations (DIN EN ISO 15883).
5. When disinfection program is completed, remove parts from the disinfection device and dry. Robert Koch Institute (RKI) recommends drying with compressed air. When using racks, pay special attention to drying difficult-to-reach areas.
6. Visually inspect instruments and Surgical Box S for structural integrity and cleanliness. If residue is still present after mechanical processing, repeat cleaning and disinfections processes until no further contaminants are visible.

B. ALTERNATIVE TO MECHANICAL PROCESSING: STANDARDIZED MANUAL PROCESSING
Equipment required: • Nylon brushes such as Komet 9873 or equivalent • DGHM/VAH-listed cleaner and disinfectant for rotary instruments, such as Komet DC1 (item code 9826/alkaline, aldehyde-free, alcohol-free) • Ultrasonic device or instrument bath

PROCESSING:
1. Follow steps 1-7 as described in Procedure A.1: "Manual pre-cleaning".
2. Place Surgical Box S and instruments into a suitable perforated container filled with cleaner and disinfectant. Place container into ultrasonic device.
3. When using an ultrasonic device for chemical disinfection, carefully follow manufacturer's instructions regarding solution concentration and immersion time. Immersion time begins when the last part is placed in the device.
   NOTE: In order to prevent protein coagulation, do not process at temperatures in excess of 45°C.
4. Thoroughly rinse parts when immersion time has been completed. De-ionized water is recommended to prevent residue.
5. Dry parts using compressed air.
6. Visually check instruments for damage and cleanliness. If visual residue is present, repeat cleaning procedure until no contamination can be seen.

Controls and function inspection: Discard instruments demonstrating any of the following defects:
a) Dull, chipped or broken edges - b) Warping, dents or bends - c) Corrosion.

STERILIZATION:
1. After cleaning and disinfecting of the Surgical Box S, place the inner silicon blocks back in the grooves. Insert the silicon blocks from left side, fitting each projection into each groove. Make sure that all silicon blocks fit properly, otherwise drills cannot be held properly.
2. Return both Drill Insert A and Instrument Insert B to outer case. Place drills and instruments into Surgical Box S following instructions on the box. Place instruments in correct direction.
   NOTE: a) To prevent cutting of silicon liner, place drill upside-down. b) To place Tapered Implant Drill Stopper into Surgical Box S, first insert Drill Stopper Holder S in the position indicated, then attach Drill Stopper into Drill Holder S. Close the lid of Surgical Box S.
3. Place individual instruments / Surgical Box S in appropriate sterilization pouches. Sterilization pouch should be large enough to seal without stretching.
4. Conduct vacuum process steam sterilization according to DIN EN 13060 specifications: Fractionated pre-vacuum (Type B)

Temperature	Pressure	Dwell Time (minutes)	Drying Time (minutes)
134° C	300Kpa	5	10+
121°C	200Kpa	15	10+

5. Steam must be free of foreign matter to prevent discoloration and corrosion.
6. Follow DIN EN 13060 recommended threshold values for feed water and steam condensate.
7. When sterilizing several instruments, do not exceed the maximum capacity of the sterilizer.
8. Immediately prior to surgery, remove the lid of Surgical Box S by lifting upwards.

NOTES:
a. Wear protective clothing, cap, masks, goggles and gloves during disinfection and sterilization.
b. Prior to sterilization, make sure Surgical Box S and instruments are free of contaminants, cleaning agent and water.
c. Do not allow instruments / Surgical Box S to be contaminated after sterilization. Avoid contact with skin, fingers, saliva or non-sterile objects.
d. When not in use, store instruments and Surgical Box S separately.
e. Instruments should not be immersed in saline for a prolonged period of time.
f. Remove any rusted instruments prior to sterilization.
g. Use of chlorine or peroxide based disinfectant, strong acid water, surface active agent without rust proofing agent or peracetic solution is not recommended as this may cause rust. Additionally, for instruments made of titanium, or titanium alloy, do not use alcohol or potassium hydroxide-based disinfectants as discoloration may occur. Titanium or titanium alloy immersed in solutions containing rust proofing surface active agents may become tarnished when immersed for a long period of time, or at high temperatures.

General remark:
1. Always comply with regional and national regulations for reprocessing instruments.
2. The processor is responsible for the efficacy of their reprocessing protocol. Routine review of the validated mechanical or standardized manual reprocessing procedures is recommended.
3. Any deviation from procedures described here (e.g. use of other process chemicals) should be carefully evaluated by the processor for their effectiveness and possible negative consequences.

CAUTIONS
1. GC Implant Aadva may only be used by dental professionals having received appropriate education and training.
2. Follow instructions for use as outlined in the GC Implant Aadva Manual and Implant Drill Sequence.
3. Avoid trauma or damage to the host tissue. Use protective eye wear and face mask to guard against contact with contaminants and sources of infection.
4. Instruments must not be kept in wet or humid condition for prolonged periods.
5. Drills have sharp blades. Care must be taken to avoid injuries to patients or practitioners.
6. When using implant drills, use an implant motor / handpiece.
7. Do not modify the shape of the instruments.
8. Do not attach Implant Driver HP to Wrench Adaptor S for HP instruments.
9. Insert Implant Driver HP S or Screw Driver HP to Wrench Adaptor S for HP instruments until you can feel click. Also, insert Wrench Adaptor S for HP instruments to Torque Wrench S until you can feel click. Before use, confirm these instruments are attached to the right position and their operation is appropriate.
10. Do not use dry heat sterilization.
11. Use drill extension only to extend drills. Use with implant driver, screw driver or other bits may cause damage due to high torque.

DISCLAIMER OF LIABILITY
This product is part of a family of implant products developed by GC and should be used only according to instructions provided by GC. To the extent permitted by law, GC rejects any liability for any direct, indirect or consequential damages or loss of any kind in connection with this product, regardless of whether the legal demands made are related to assets or liabilities or are of another nature and regardless of whether the damages arise out of, or in connection with, errors in professional judgment or practice when using GC products.

STORAGE
Store in a dry place.
Last revised: 07/2021

DISTRIBUTED by
GC Corporation
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

GC Tech Europe GmbH
Harkortstr. 2, 58339 Breckerfeld, Germany
TEL.: +49 2338 801980

CE 2797

604236

Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití a příručku GC Implant Aadva. **CZ**

GC Implant Aadva - Dentální implantační systém Aadva

Návod k použití NÁSTROJŮ
Určeno výhradně k profesionálnímu použití v dentální praxi a pro uvedené indikace.

NESTERILNÍ NÁSTROJ

GC Implant Aadva	Složení surovina / kov
Brusky, vrtáčky, čepy, Prodloužení vrtáčku, prodloužení vrtáčku S, Šroubováky HP, HP nosiče SR abutmentů	Nerezavějící ocel
Nosič implantátu HP, Nosič implantátu HP S, Nástroj k vyjmutí abutmentu	Nerezavějící ocel, silikon
Stopery k vrtáku, Držák na stoper k vrtáku S	Slitina titanu
Indikátor směru a hloubky S	Čistý titan
Protetická sada, Chirurgická sada S	Polyfenylsulfon, silikon

INDIKACE
Nástroje pro první a druhý chirurgický zákrok s GC Implant Aadva.

VAROVÁNÍ
1. Používejte kónické vrtáky a stopery mezi 500-700 ot./min. Ke kónickým vrtákům na implantáty jsou k dispozici stopery pro vrtání do hloubky 10 mm a 12 mm. Vzhledem ke svému tvaru se kónické vrtáky na implantáty Long nepoužívají se stopery.
2. Při vrtání používejte dostatečné chlazení.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ
1. Nástroje se dodávají jako nesterilní. Před prvním použitím je nutné nástroje vyčistit a sterilizovat pomocí následujícího postupu. Pro správné použití dezinfekčních prostředků nebo sterilizátorů se řiďte pokyny výrobce. Zkontrolujte, zda nástroje nejsou poškozené nebo znečištěné. Poškozené nebo znečištěné nástroje se nesmějí používat.
2. Po použití nástroj okamžitě vyčistěte, aby se zabránilo hromadění krve a/nebo zbytků tkáně. Ihned po použití je nutné nástroje ponořit do vody nebo dezinfekčního roztoku. Vyčistěte a sterilizujte pomocí následujícího postupu.
3. Chirurgický box S před použitím vizuálně zkontrolujte, zda nevykazuje známky poškození. Nepoužívejte ho, pokud je poškozený. Chirurgický box S je nutné rozebrat. Každou jeho část důkladně vyčistěte. Chirurgický box S znovu sestavte a chirurgické nástroje vložte dovnitř. Sterilizujte podle níže uvedeného postupu.
4. Chirurgický box S a chirurgické nástroje po použití ihned ponořte do 0,9% solného roztoku. Nenechávejte krev nebo zbytky tkáně zaschnout na boxu nebo nástrojích.

POSTUP OPĚTOVNÉHO ZPRACOVÁNÍ

A. OVĚŘENÉ MECHANICKÉ ZPRACOVÁNÍ
Potřebné vybavení: • Mycí a dezinfekční přístroj s programem Vario TD • Mírně zásaditý čisticí roztok, jako je Komet DCTherm (1,5 g prášku / 1 l vody), REF 9872 nebo jiný odpovídající • Stojany na nástroje pro kořenové kanálky, jako je Miele REF E 520 • Nylonové kartáčky, jako je Komet REF 9873 nebo jiné odpovídající

Ruční předčištění:
1. Věnujte zvýšenou pozornost čištění otvorů a úzkých prostor.
2. Bezprostředně před opětovným mechanickým zpracováním sejměte chirurgické nástroje z podnosu.
3. Chirurgický box S má dvě vložky:„vložku A pro vrtáky" určenou pro vrtáky a šroubováky a„vložku B pro nástroje". Obě vložky vyjměte. Vložte prst pod pravou stranu vložky a nadzvedněte ji.
4. Na pravé straně odstraňte všech pět silikonových bloků ze zadní strany vložky A pro vrtáky.
   POZNÁMKA: Pokud jsou silikonové bloky vložky B znečištěny krví, vyjměte je také.
5. Pomocí zubního nebo nylonového kartáčku odstraňte veškerou krev a nečistoty z povrchu všech částí chirurgického boxu S. Zvláštní pozornost věnujte otvorům a úzkým prostorům.
6. Důkladně opláchněte nástroje pod tekoucí vodou za stálého otáčení nylonovými kartáči, abyste odstranili veškeré ulpívající nečistoty.
7. Pomocí vhodného zvětšovacího zařízení (8násobné zvětšení) vizuálně zkontrolujte přístroj, zda neobsahuje zbytky kontaminantů. Pokud je to nutné, výše uvedený postup čištění zopakujte, dokud bude znečištění viditelné.

Mechanické zpracování:
1. Nástroje a části chirurgického boxu S umístěte do příslušných stojanů.
2. Stojany vložte do zařízení pro opětovné zpracování tak, aby sprej přišel do přímého kontaktu se všemi částmi.
3. Do zařízení přidejte čisticí prášek podle pokynů na štítku produktu a pokynů výrobce RDG.
4. Spusťte program Vario TD (schematický průběh programu) včetně dezinfekce teplem. Proveďte dezinfekci teplem s přihlédnutím k hodnotě AO a národním předpisy (DIN EN ISO 15883).
5. Po dokončení dezinfekčního programu vyjměte součásti z dezinfekčního zařízení a vysušte je. Institut Roberta Kocha (RKI) doporučuje sušení stlačeným vzduchem. Pokud používáte stojany, věnujte zvláštní pozornost sušení obtížně přístupných míst.
6. Vizuálně zkontrolujte strukturální celistvost a čistotu nástrojů a chirurgického boxu S. Pokud jsou i po mechanickém zpracování stále přítomné zbytky, opakujte procesy čištění a dezinfekce tak dlouho, dokud budou nečistoty viditelné.

B. ALTERNATIVA K MECHANICKÉMU ZPRACOVÁNÍ: STANDARDIZOVANÉ MECHANICKÉ ZPRACOVÁNÍ
Potřebné vybavení • Nylonové kartáčky, jako je Komet REF 9873 nebo jiné odpovídající • Čistící a dezinfekční prostředek pro rotační nástroje, který je uveden v seznamu DGHM/VAH, jako je Komet DC1 (kód položky 9826 / alkalický, bez aldehydů, bez alkoholu) • Ultrazvukové zařízení nebo lázeň pro nástroje

ZPRACOVÁNÍ:
1. Postupujte podle kroků 1–7 popsaných v postupu A.1:„Ruční předčištění".
2. Chirurgický Box S a nástroje vložte do vhodné perforované nádoby naplněné čisticím a dezinfekčním prostředkem. Nádobu vložte do ultrazvukového zařízení.
3. Při použití ultrazvukového zařízení k chemické dezinfekci pečlivě dodržujte pokyny výrobce týkající se koncentrace roztoku a doby ponoření. Doba ponoření začíná běžet okamžikem, kdy je do zařízení vložena poslední část.
   POZNÁMKA: Aby nedocházelo ke srážení bílkovin, nezpracovávejte při teplotách vyšších než 45 ° C.
4. Po uplynutí doby ponoření součásti důkladně opláchněte. Pro odstranění zbytků doporučujeme demineralizovanou vodu.
5. Díly vysušte stlačeným vzduchem.
6. Vizuálně zkontrolujte poškození a čistotu nástrojů. Pokud jsou stále viditelné zbytky, postup čištění opakujte tak dlouho, dokud bude kontaminace viditelná.

Ovládací prvky a kontrola funkce: Zlikvidujte nástroje vykazující kteroukoli z následujících vad: a) Tupé, osekané nebo ulomené hrany, b) Deformace, prohlubně nebo ohyby, c) Koroze.

STERILIZACE:
1. Po vyčištění a dezinfekci chirurgického boxu S vložte vnitřní silikonové bloky zpět do drážek. Silikonové bloky vkládejte z levé strany. Jednotlivé výstupky zasuňte do příslušných drážek. Dbejte, aby všechny silikonové bloky správně dosedly, jinak vrtáky nebudou správně upevněné.
2. Vložku A na vrtáky i vložku B na nástroje vraťte do vnějšího pouzdra. Vrtáky a nástroje vložte do chirurgického boxu S podle pokynů na boxu. Nástroje umístěte správným směrem.
   POZNÁMKA: a) Položte vrták ostrou stranou vzhůru, aby nedošlo k rozříznutí silikonové vložky. b)Chcete-li umístit stoper vrtáku pro kuželový implantát do chirurgického boxu S, nejdříve uložte držák stoperu vrtáku S do vyznačené polohy, poté nasaďte stoper vrtáku do držáku vrtáku S. Zavřete víko chirurgického boxu S.
3. Jednotlivé nástroje / chirurgický box S vložte do vhodných sterilizačních sáčků. Sterilizační sáček by měl být dostatečně velký, aby bylo možné ho utěsnit bez roztahování.
4. Proveďte vakuovou sterilizaci parou podle specifikací DIN EN 13060: Frakční předvakuum (typ B)

Teplota	Tlak	Doba setrvání (minuty)	Doba sušení (minuty)
134° C	300Kpa	5	10+
121°C	200Kpa	15	10+

5. Pára nesmí obsahovat cizorodé látky, aby nedošlo ke změně barvy a korozi.
6. Dodržujte prahové hodnoty doporučené podle DIN EN 13060 pro napájecí vodu a kondenzát páry.
7. Při sterilizaci několika nástrojů nepřekračujte maximální kapacitu sterilizátoru.
8. Bezprostředně před chirurgickým zákrokem sejměte víko chirurgického boxu S nadzvednutím.

POZNÁMKY:
a. Během dezinfekce a sterilizace noste ochranný oděv, čepici, masku, brýle a rukavice.
b. Před sterilizací zkontrolujte, zda chirurgický box S a nástroje neobsahují nečistoty, čisticí prostředek a vodu.
c. Po sterilizaci dbejte, aby nástroje / chirurgická krabička S nebyly kontaminovány. Vyvarujte se kontaktu s pokožkou, prsty, slinami nebo nesterilními předměty.
d. Skladujte nástroje a chirurgický box S odděleně, pokud je nepoužíváte.
e. Nástroje by neměly být ponořené do solného roztoku déle, než je nezbytně nutné.
f. Před sterilizací odstraňte zrezivělé nástroje.
g. Nedoporučujeme používat dezinfekční prostředek na bázi chloru nebo peroxidů, silně kyselou vodu, povrchově aktivní látku bez korozivzdorného prostředku nebo peroctový roztok; tyto látky by mohly způsobit korozi. U nástrojů vyrobených z titanu nebo slitiny titanu navíc nepoužívejte dezinfekční prostředky na bázi alkoholu nebo hydroxidu draselného, protože by mohlo dojít ke změně barvy. Titan nebo slitina titanu ponořená do roztoků obsahujících povrchově aktivní látky odolné proti korozi se mohou při dlouhodobém ponoření nebo při vysokých teplotách poškodit.

Obecná poznámka:
1. Vždy dodržujte místní a národní předpisy pro opětovné zpracování nástrojů.
2. Zpracovatel je odpovědný za účinnost svého protokolu o opětovném zpracování. Doporučujeme provádět rutinní kontrolu ověřených mechanických nebo standardizovaných postupů ručního opětovného zpracování.
3. Jakékoli odchylky od výše uvedených postupů (např. použití jiných procesních chemikálií) by měl zpracovatel pečlivě vyhodnotit z hlediska jejich účinnosti a možných negativních důsledků.

UPOZORNĚNÍ
1. GC Implant Aadva mohou používat pouze zubní profesionálové, kteří mají odpovídající vzdělání a školení.
2. Postupujte podle návodu k použití uvedených v příručce GC Implant Aadva Manual a Implant Drill Sequence.
3. Vyvarujte se zranění nebo poškození hostitelské tkáně. K ochraně před kontaktem s kontaminujícími látkami a zdroji infekce používejte ochranné brýle a obličejovou masku.
4. Nástroje nesmějí být dlouhodobě uchovávány v mokrém nebo vlhkém prostředí.
5. Vrtáky mají ostré čepele. Dbejte na to, aby nedošlo k poranění pacientů nebo lékařů.
6. Pokud používáte vrtáky pro implantáty, použijte motor/násadec implantátu.
7. Neupravujte tvar nástrojů.
8. Nepřipojujte nosič implantátu HP ke klíčovému adaptéru pro nástroje HP.
9. Nosič implantátu HP S nebo šroubovák HP zasuňte do klíčového adaptéru S pro nástroje HP; ucítíte zacvaknutí. Poté do momentového klíče S zasuňte klíčový adaptér S pro nástroje HP; ucítíte zacvaknutí. Před použitím zkontrolujte, zda jsou tyto nástroje nasazeny ve správné poloze a zda je jejich použití vhodné.
10. Nepoužívejte suchou sterilizaci teplem.
11. K prodloužení vrtáku používejte pouze určené prodloužení vrtáku. Použití s nosičem implantátu, šroubovákem nebo jinými hroty může v důsledku vysokého točivého momentu způsobit poškození.

ODMÍTNUTÍ ODPOVĚDNOSTI
Tento produkt je součástí skupiny implantátových produktů vyvinutých společností GC a měl by se používat pouze podle pokynů poskytnutých společností GC. V rozsahu povoleném zákonem odmítá společnost GC jakoukoli odpovědnost za všechny přímé, nepřímé nebo následné škody nebo ztráty jakéhokoli druhu v souvislosti s tímto produktem bez ohledu na to, zda se právní požadavky vztahují k aktivům nebo závazkům nebo mají jinou povahu a, bez ohledu na to, zda škody vznikly v důsledku chyb v odborném posudku nebo praxi při používání produktů GC nebo v souvislosti s nimi.

STORAGE SKLADOVÁNÍ
Uchovávejte na suchém místě.

Poslední revize: 07/2021

Prije uporabe pažljivo pročitati upute i GC Implant Aadva priručnik. **HR**

GC Implant Aadva - Dentalni implantološki sustav

Upute za uporabu INSTRUMENATA
Samo za stručnu dentalnu uporabu u preporučenim indikacijama.

NESTERILNI INSTRUMENTI

GC Implant Aadva	Materijal
Svrdla, produživač svrdla, produživač svrdla S, Odvijači HP SR odvijači za bataljke HP	Nehrđajući čelik
Nosač implantata HP, nosač implantata HP S, skidač bataljka	Nehrđajući čelik, silikon
Graničnik za svrdlo, držač graničnika za svrdlo S	Titanska legura
Indikator smjera i dubine S	Čisti titan
Protetski set, Kirurški set S	Polifenilsulfon, silikon

INDIKACIJE
Instrumenti za korištenje kod primarnog i sekundarnog operativnog postupka s GC Implant Aadva implantološkim sustavom.

UPOZORENJE
1. Koristiti konična svrdla i graničnike brzine između 500-700 okretaja u minuti. Graničnici se koriste s koničnim svrdlima za implantate kod bušenja do dubine od 10 do 12 mm. Zbog svog geometrijskog oblika, duga konična svrdla za implantate ne koriste se s graničnicima.
2. Tijekom bušenja kontinuirano provoditi hlađenje.

PREVENTIVNE MJERE
1. Isporučeni instrumenti nisu sterilni. Prije prve upotrebe instrumente treba očistiti i sterilizirati prema dolje opisanom postupku. Za pravilnu upotrebu dezinficijensa ili sterilizatora, pridržavati se uputa proizvođača. Paziti da instrumenti nisu oštećeni ili zaprljani. Oštećeni ili zaprljani instrumenti ne smiju se koristiti.
2. Instrument očistiti odmah nakon uporabe, kako bi se spriječilo nakupljanje krvi i/ili ostataka tkiva. Instrumenti se moraju odmah nakon uporabe uroniti u vodu ili otopinu za dezinfekciju. Očistiti ih i sterilizirati prema dolje opisanom postupku.
3. Prije uporabe vizualno pregledati Kirurški set S za bilo kakve znakove oštećenja. Ne koristiti ga ako je oštećen. Kirurški set S mora se rastaviti. Temeljito očistiti svaki dio. Ponovno sastaviti Kirurški set S i staviti kirurške instrumente u kutiju. Sterilizirati prema dolje navedenom postupku.
4. Nakon uporabe odmah uroniti kutiju Kirurškog seta S i kirurške instrumente u 0,9%-tnu fiziološku otopinu. Paziti da se ostaci krvi ili tkiva ne sasuše na kutiji ili instrumentima.

POSTUPAK ODRŽAVANJA

A. POTVRĐENI MEHANIČKI POSTUPAK ODRŽAVANJA
Potrebna oprema: • Sredstvo za pranje/dezinfekciju za Vario TD Program • Blago alkalna otopina za čišćenje kao npr. Komet DCTherm (1,5 g prah/1 l voda), REF 9872 ili odgovarajuća • Stalci za instrumente za korijenski kanal kao npr. Miele REF E 520 • Najlonske četkice kao npr. Komet REF 9873 ili odgovarajuće

Ručno predčišćenje:
1. Obratiti posebnu pozornost prilikom čišćenja rupa i uskih prostora.
2. Neposredno prije mehaničkog čišćenja izvaditi kirurške instrumente iz plitice.
3. Kirurški set S ima dva umetka;„Umetak za svrdla A" za svrdla i odvijače i„Umetak za instrument B" za instrumente. Izvaditi oba umetka. Postaviti prst ispod desne strane umetka i podignuti ga.
4. S desne strane odstraniti svih pet silikonskih blokova sa stražnje strane umetka za svrdlo A.
   NAPOMENA: Ako su silikonski blokovi umetka za instrumente B zaprljani krvlju, također ih izvaditi.
5. Pomoću četkice za zube ili najlonske četkice ukloniti svu krv i ostatke s površine svakog dijela Kirurškog seta S, obraćajući posebnu pozornost na otvore i uske prostore.
6. Temeljito isprati instrumente pod mlazom vode, neprekidno okrećući najlonske četkice, kako bi se uklonile sve nečistoće.
   Pomoću odgovarajućeg uređaja za povećanje (8x povećanje) vizualno pregledati ima li ostataka nečistoća na instrumentu. Po potrebi ponoviti gornji postupak čišćenja dok se ne otkloni sva nečistoća.

Mehaničko čišćenje:
1. Postaviti instrumente i dijelove iz Kirurškog seta S u odgovarajuće stalke.
2. Postaviti stalke u uređaj za čišćenje tako da sprej dolazi u izravan dodir sa svim dijelovima.
3. U uređaj dodati prah za čišćenje prema uputama na oznaci proizvoda i uputama proizvođača RDG (uređaja za čišćenje i dezinfekciju).
4. Pokrenuti program Vario TD (shematski slijed programa), uključujući toplinsku dezinfekciju. Provoditi toplinsku dezinfekciju vodeći računa utrošenoj energiji i nacionalnim propisima (DIN EN ISO 15883).
5. Kada je program dezinfekcije završen, ukloniti dijelove s uređaja za dezinfekciju i osušiti. Institut Robert Koch (RKI) preporučuje sušenje komprimiranim zrakom. Pri korištenju stalaka, posebno paziti na sušenje teško dostupnih područja.
6. Vizualno pregledati instrumente i Kirurški set S na cjelovitost i čistoću. Ako ima nečistoća i nakon mehaničkog čišćenja, ponoviti postupke čišćenja i dezinfekcije dok se u potpunosti ne odstrane.

B. ALTERNATIVA MEHANIČKOM ČIŠĆENJU: STANDARDIZIRANO RUČNO ČIŠĆENJE
Potrebna oprema: • Najlonske četkice, kao npr. Komet 9873 ili odgovarajuće • DGHM/VAH odobreno sredstvo za čišćenje i dezinfekciju za rotirajuće instrumente, kao npr. Komet DC1 (broj artikla 9826/alkalni, bez aldehida, bez alkohola) • Ultrazvučni uređaj ili kupka za instrumente

ČIŠĆENJE:
1. Slijediti korake 1-7 kako je opisano u postupku A.1: "Ručno predčišćenje".
2. Staviti kirurško kutiju S i instrumente u odgovarajuću perforiranu posudu napunjenu sredstvom za čišćenje i dezinficijensom. Posudu staviti u ultrazvučni uređaj.
3. Kod korištenja ultrazvučnog uređaja za kemijsku dezinfekciju, pažljivo slijediti upute proizvođača u vezi s koncentracijom otopine i vremenom uranjanja. Vrijeme uranjanja započinje kada se zadnji dio stavi u uređaj.
   NAPOMENA: Za sprječavanje koagulacije bjelančevina, ne obrađivati na temperaturama višim od 45°C.
4. Temeljito isprati dijelove kad istekne vrijeme uranjanja. Preporučuje se deionizirana voda za sprječavanje nakupljanja ostataka nečistoća.
5. Osušiti dijelove komprimiranim zrakom.
6. Vizualno provjeriti oštećenja i čistoću instrumenata. Ako ima ostataka nečistoća, ponoviti postupak čišćenja dok se ne odstrane.

Kontrola i provjera funkcije: Baciti instrumente koji imaju bilo koji od sljedećih nedostataka:
a) Tupi, oštećeni ili slomljeni rubovi - b) Iskrivljenja, udubljenja ili savijanja - c) Korozija

STERILIZACIJA:
1. Nakon čišćenja i dezinfekcije kirurške kutije S, vratiti unutarnje silikonske umetke natrag u utore. Postaviti silikonske umetke s lijeve strane, prilagođavajući izbočine utorima. Provjerite jesu li svi umeci pravilno postavljeni, u protivnome se svrdla ne mogu pravilno držati.
2. Vratiti i umetak za svrdlo A i umetak za instrument B u vanjsko kućište. Postaviti svrdla i instrumente u kirurško kutiju S sukladno uputama na kutiji. Instrumente postaviti u pravilnom smjeru.
   NAPOMENA: a) Kako se silikonska obloga ne bi oštetila, svrdla postaviti s donjom stranom okrenutom prema gore - b) Za postavljanje graničnika koničnog svrdla u kirurško kutiju S, prvo postaviti držač graničnika svrdla S u naznačeni položaj te zatim pričvrstiti graničnik svrdla u držač svrdla S. Zatvoriti poklopac kirurške kutije S.
3. Staviti pojedinačne instrumente i kirurško kutiju S u odgovarajuće vrećice za sterilizaciju. Vrećica za sterilizaciju trebala bi biti dovoljno velika da se zatvori bez razvlačenja.
4. Provesti vakuumsku parnu sterilizaciju sukladno odredbama DIN EN 13060:
   Predvakuumska sterilizacija (tip B)

Temperatura	Tlak	Trajanje sterilizacije (u minutama)	Vrijeme sušenja (u minutama)
134° C	300Kpa	5	10+
121°C	200Kpa	15	10+

5. Para ne smije imati strane tvari, kako ne bi došlo do promjene boje i korozije.
6. Slijediti preporučene vrijednosti DIN EN 13060 za dovod vode i parni kondenzat.
7. Kod sterilizacije nekoliko instrumenata ne prekoračiti maksimalni kapacitet sterilizatora.
8. Neposredno prije operativnog postupka skinuti poklopac kirurške kutije S podižući ga prema gore.

VAŽNO:
a. Nositi zaštitnu odjeću, kapu, maske, naočale i rukavice tijekom dezinfekcije i sterilizacije.
b. Prije sterilizacije, provjeriti da na Kirurškom setu S i instrumentima nema nečistoća, sredstva za čišćenje i vode.
c. Ne dozvoliti onečišćenje instrumenata / kirurške kutije S nakon sterilizacije. Izbjegavati dodir s kožom, prstima, slinom ili nesterilnim predmetima.
d. Kad se ne koriste, odvojeno skladištiti instrumente i Kirurško kutiju S.
e. Instrumenti ne smiju biti uronjeni u fiziološku otopinu duže vrijeme.
f. Ukloniti zahrđale instrumente prije sterilizacije.
g. Ne preporučuje se uporaba sredstva za dezinfekciju na bazi klora ili peroksida, visoko kisele vode, površinski aktivnog sredstva bez sredstva za zaštitu od hrđe ili otopine octene kiseline, jer oni mogu uzrokovati hrđu. Osim toga, za instrumente iz titana ili legure titana ne koristiti sredstva za dezinfekciju na bazi alkohola ili kalijevog hidroksida jer može doći do promjene boje. Titan ili legura titana uronjeni u otopine koje sadrže površinski aktivne tvari otporne na hrđu mogu potamniti ako su uronjeni duže vrijeme ili na visokim temperaturama.

Opće napomene:
1. Uvijek se pridržavati regionalnih i nacionalnih propisa o održavanju instrumenata.
2. Operater je odgovoran za učinkovitost protokola njihove ponovne uporabe i održavanja. Preporuča se redoviti pregled potvrđenih mehaničkih ili standardiziranih postupaka ručnog čišćenja.
3. Operater treba pažljivo procijeniti svako odstupanje od ovdje opisanih postupaka (npr. uporaba drugih procesnih kemikalija) radi njihove učinkovitosti i mogućih negativnih posljedica.

UPOZORENJE
1. GC Implant Aadva smiju koristiti samo dentalni stručnjaci koji su stekli odgovarajuće obrazovanje i obuku.
2. Slijediti upute za uporabu kako je opisano u GC Implant Aadva priručniku i Uputama za implantatska svrdla (GC Implant Aadva Manual and Implant Drill Sequence).
3. Izbjegavati traume ili oštećenja tkiva. Koristiti zaštitu za oči i masku za lice za zaštitu od dodira s onečišćivačima i izvorima infekcije.
4. Instrumenti se ne smiju držati dulje vrijeme u mokrom ili vlažnom stanju.
5. Svrdla moraju imati oštre oštrice. Pažljivo izbjegavati ozljede pacijenata ili terapeuta.
6. Pri korištenju svrdala za implantate, koristiti fiziodispenzer / kolječnik za postavljanje implantata.
7. Ne mijenjati oblik instrumenata.
8. Ne spajati odvijač implantata HP na moment ključ S za HP instrumente.
9. Umetnuti odvijač implantata HP S ili odvijač HP u moment ključ S za HP instrumente dok se ne čuje klik. Također, umetnuti adapter za moment ključ S za HP instrumente u moment ključ S do klika. Prije uporabe provjeriti da su ovi instrumenti pričvršćeni u pravom položaju i da je njihov rad ispravan.
10. Ne koristiti sterilizaciju suhom toplinom.
11. Koristiti produžetak svrdla samo za produženje svrdla. Uporaba s odvijačem za implantat, odvijačem ili drugim dijelovima može uzrokovati oštećenje zbog velikog okretnog momenta.

ODRICANJE OD ODGOVORNOSTI
Ovaj je proizvod dio grupe proizvoda za implantate koje je razvio GC i koje treba koristiti isključivo prema uputama tvrtke GC. U mjeri dozvoljenoj zakonom, GC odbija svaku odgovornost za bilo kakvu izravnu, neizravnu ili posljedičnu štetu ili gubitak bilo koje vrste u vezi s ovim proizvodom, bez obzira na to jesu li postavljeni pravni zahtjevi povezani s imovinom ili potraživanjima ili su druge prirode i bez obzira na to je li šteta nastala zbog ili u vezi s pogreškama u profesionalnom mišljenju ili praksi u korištenju GC proizvoda.

ČUVANJE
Čuvati na suhom mjestu.

Zadnja izmjena: 07/2021

Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję użycia oraz Przewodnik GC Implant Aadva. **PL**

GC Implant Aadva - System implantów stomatologicznych

Instrukcja użytkowania dla NARZĘDZI
Do użytku wyłącznie przez personel stomatologiczny w zalecanych wskazaniach.

NARZĘDZIA NIESTERYLNE

GC Implant Aadva	Materiał
Wiertła, frezy, gwintowniki przedłużenie do wiertła, przedłużenie do wiertła S, wkrętaki HP, wkrętaki HP do łączników SR	Stal nierdzewna
Wkrętaki do implantów HP, wkrętak do implantów HP S, Narzędzie do zdejmowania łączników	Stal nierdzewna, silikon
Ograniczniki do wiertel, uchwyt do ogranicznika do wiertel S	Stop tytanu
Wskaźnik kierunku i głębokości S	Czysty tytan
Kaseta protetyczna, Kaseta chirurgiczna S	Polifenylosulfon, silikon

WSKAZANIA
Narzędzia przeznaczone do stosowania podczas pierwszego i drugiego etapu chirurgicznego wszczepiania implantów GC Aadva.

OSTRZEŻENIE
1. Wiertła stożkowe i ograniczniki należy stosować z prędkością 500–700 rpm. Dostępne są ograniczniki dla wiertel do implantów stożkowych przy nawierceniu na głębokość 10 i 12 mm. Długich wiertel do implantów stożkowych nie należy stosować z ogranicznikami ze względu na ich budowę.
2. Podczas nawiercania należy zapewnić dostateczne chłodzenie.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
1. Narzędzia są dostarczane w stanie niejałowym. Przed pierwszym użyciem należy oczyścić i wysterylizować narzędzia zgodnie z opisaną poniżej procedurą. Informacje na temat prawidłowego stosowania produktów do dezynfekcji i sterylizacji można znaleźć w instrukcjach producentów. Należy dopilnować, aby narzędzia nie były uszkodzone ani zanieczyszczone. Nie wolno stosować narzędzi uszkodzonych lub zanieczyszczonych.
2. Po użyciu należy niezwłocznie oczyścić narzędzia, tak aby nie doszło do odkładania się krwi i/lub pozostałości tkanek. Bezpośrednio po użyciu należy zanurzyć narzędzia w wodzie lub w roztworze preparatu do dezynfekcji. Przeprowadzić oczyszczanie i sterylizację zgodnie z opisaną poniżej procedurą.
3. Przed użyciem należy wzrokowo ocenić kasetę chirurgiczną S pod kątem wszelkich oznak uszkodzeń. Nie stosować w razie uszkodzeń. Kasetę chirurgiczną S należy rozłożyć. Każdą część starannie oczyścić. Ponownie złożyć kasetę chirurgiczną S i włożyć do niej narzędzia chirurgiczne. Przeprowadzić sterylizację zgodnie z procedurą opisaną poniżej.
4. Po użyciu należy niezwłocznie zanurzyć kasetę chirurgiczną S i narzędzia chirurgiczne w 0,9% roztworze soli fizjologicznej. Nie należy dopuścić do zaschnięcia krwi lub resztek tkanek na kasecie lub narzędziach.

PROCEDURA PRZYGOTOWANIA DO PONOWNEGO UŻYCIA

A. CZYSZCZENIE ZATWIERDZONĄ METODĄ MECHANICZNĄ
Wymagane wyposażenie: • Myjnia-dezynfektor z programem Vario TD • Roztwór czyszczący o lekko zasadowym odczynie, na przykład Komet DCTherm (1,5 g proszku/ 1 l wody), nr kat. 9872, lub odpowiednik • Podstawki na narzędzia endodontyczne, na przykład Miele nr kat. E 520 • Szczotki nylonowe, na przykład Komet nr kat. 9873 lub odpowiednik

Ręczne czyszczenie wstępne:
1. Należy zwrócić szczególną uwagę podczas czyszczenia otworów i wąskich przestrzeni.
2. Bezpośrednio przed mechaniczną obróbką przed ponownym użyciem należy zdjąć narzędzia chirurgiczne z tacy.
3. Kaseta chirurgiczna S ma dwie wkładki: „Drill Insert A" na wiertła i wiertąd oraz „Instrument Insert B" na narzędzia. Wyjąć obie wkładki. Włożyć palec pod wkładkę po prawej stronie i unieść.
4. Od prawej strony wyjąć wszystkich pięć silikonowych bloczków z tyłu wkładki na wiertła A.
   UWAGA: Jeśli bloczki silikonowe wkładki na narzędzia B uległy zanieczyszczeniu krwią, również należy je wyjąć.
5. Za pomocą szczoteczki do zębów lub szczotki nylonowej usunąć krew i zanieczyszczenia z powierzchni każdego elementu kasety chirurgicznej S, zwracając szczególną uwagę na otwory i wąskie przestrzenie.
6. Starannie opłukać narzędzia pod bieżącą wodą, cały czas wykonując okrężne ruchy szczotką nylonową w celu usunięcia wszelkich przyklejonych zanieczyszczeń.
7. Używając odpowiedniego powiększenia (powiększenie 8x) sprawdzić wzrokowo narzędzia pod kątem pozostałych zanieczyszczeń. W razie potrzeby powtórzyć opisaną powyżej procedurę czyszczenia do czasu, kiedy nie będą widoczne żadne zanieczyszczenia.

Czyszczenie mechaniczne:
1. Umieścić narzędzia i części kasety chirurgicznej S na odpowiednich podstawkach.
2. Włożyć podstawki do urządzenia do przygotowywania do ponownego użycia w taki sposób, aby wszystkie części miały bezpośredni kontakt z aerozolem.
3. Wsypać do urządzenia proszek czyszczący, zgodnie z instrukcjami na etykiecie produktu oraz instrukcją producenta RDG.
4. Uruchomić program Vario TD (schematyczna sekwencja programu), obejmujący dezynfekcję termiczną. Przeprowadzić dezynfekcję termiczną z uwzględnieniem wartości AO i wymogów krajowych (DIN EN ISO 15883).
5. Po zakończeniu procesu dezynfekcji wyjąć części z urządzenia do dezynfekcji i je osuszyć. Instytut Roberta Kocha (RKI) zaleca suszenie sprężonym powietrzem. W przypadku stosowania podstawek należy zwrócić szczególną uwagę na osuszenie trudno dostępnych obszarów.
6. Wzrokowo ocenić narzędzia i kasetę chirurgiczną S pod kątem integralności strukturalnej i czystości. Jeśli po czyszczeniu mechanicznym nadal widoczne są pozostałości, powtarzać procesy czyszczenia i dezynfekcji do czasu, kiedy nie będą już widoczne zanieczyszczenia.

B. ALTERNATYWA DLA CZYSZCZENIA MECHANICZNEGO: STANDARYZOWANE CZYSZCZENIE RĘCZNE
Wymagane wyposażenie: • Szczotki nylonowe, na przykład Komet 9873 lub odpowiednik • Preparat do czyszczenia i dezynfekcji narzędzi rotacyjnych zatwierdzony przez DGHM/VAH, na przykład Komet DC1 (kod produktu 9826/ zasadowy, nie zawiera aldehydu ani alkoholu) • Urządzenie ultradźwiękowe albo łaźnia dla narzędzi

OBRÓBKA:
1. Wykonać etapy 1–7, opisane w Procedurze A.1: „Ręczne czyszczenie wstępne".
2. Umieścić kasetę chirurgiczną S i narzędzia w odpowiednim perforowanym pojemniku, wypełnionym środkiem czyszczącym i dezynfekującym. Umieścić pojemnik w urządzeniu ultradźwiękowym.
3. W przypadku stosowania urządzenia ultradźwiękowego do dezynfekcji chemicznej należy uważnie przestrzegać instrukcji producenta, dotyczących stężenia roztworu i czasu zanurzenia. Czas zanurzenia liczy się od chwili umieszczenia w urządzeniu ostatniego elementu.
   UWAGA: W celu uniknięcia koagulacji białek nie należy prowadzić czyszczenia w temperaturze przekraczającej 45°C.
4. Po upływie czasu zanurzenia dokładnie przepłukać elementy. Zaleca się stosowanie wody dejonizowanej, tak aby uniknąć odkładania pozostałości.
5. Osuszyć elementy skompresowanym powietrzem.
6. Wzrokowo ocenić narzędzia pod kątem uszkodzeń i czystości. W przypadku widocznych pozostałości powtórzyć procedurę czyszczenia do czasu, aż nie będą widoczne żadne zanieczyszczenia.

Kontrola i sprawdzenie funkcjonalności: Jeśli narzędzia wykazują jakiekolwiek z wymienionych poniżej uszkodzeń, należy je wyrzucić:
a) tępe, odłamane i złamane krawędzie - b) skrzywienia, wgniecenia lub zgięcia - c) korozja

STERYLIZACJA:
1. Po oczyszczeniu i dezynfekcji kasety chirurgicznej S ponownie wprowadzić wewnętrzne bloczki silikonowe w zagłębienia. Wkładać bloczki silikonowe od lewej strony, dopasowując każdą wypustkę do odpowiedniego zagłębienia. Należy zwrócić uwagę na właściwe ułożenie każdego bloczka silikonowego, w przeciwnym razie wiertła nie będą odpowiednio podtrzymywane.
2. Włożyć wkładkę na wiertła A i wkładkę na narzędzia B do zewnętrznej kasety. Umieścić wiertła i narzędzia w kasecie chirurgicznej S, zgodnie z instrukcjami na kasecie. Wkładać narzędzia we właściwą stronę.
   UWAGA: Aby uniknąć przecinania silikonowej wyściółki, wkładać wiertła do gory nogami - b) W celu umieszczenia ogranicznika do wiertel do implantów stożkowych w kasecie chirurgicznej S należy najpierw umieścić we wskazanym położeniu uchwyt do ogranicznika do wiertel S, a następnie założyć ogranicznik do wiertel na uchwyt wiertel S. Zamknąć pokrywę kasety chirurgicznej S.
3. Umieścić poszczególne narzędzia/ kasetę chirurgiczną S w odpowiednich rękawach do sterylizacji. Rękaw do sterylizacji musi być na tyle duży, aby można było go szczelnie zamknąć bez naciągania.
4. Przeprowadzić sterylizację parową z próżnią, zgodnie z wytycznymi DIN EN 13060: Frakcjonowana próżnia wstępna (Typ B)

Temperatura	Ciśnienie	Czas podtrzymania (minuty)	Czas suszenia (minuty)
134°C	300Kpa	5	10+
121°C	200Kpa	15	10+

5. Para nie może zawierać żadnych materiałów obcych, tak aby nie dochodziło do przebarwiania i korozji.
6. Należy przestrzegać wartości progowych, dotyczących wody zasilającej i kondensacji pary, zgodnie z rekomendacjami DIN EN 13060.
7. W przypadku sterylizacji większej liczby narzędzi nie wolno przekraczać maksymalnej pojemności sterylizatora.
8. Bezpośrednio przed zabiegiem zdjąć pokrywę kasety chirurgicznej S, podnosząc ją do góry.

UWAGI:
a. Podczas dezynfekcji i sterylizacji należy nosić odzież ochronną, czepek, maskę, gogle i rękawiczki.
b. Przed sterylizacją należy sprawdzić, czy kaseta chirurgiczna S i narzędzie nie mają pozostałości zanieczyszczeń, środka czyszczącego lub wody.
c. Nie dopuszczać do skażenia narzędzi/kasety chirurgicznej S po sterylizacji. Unikać kontaktu ze skórą, palcami, śliną lub przedmiotami niejałowymi.
d. Jeśli narzędzia i kaseta chirurgiczna S nie są wykorzystywane, należy przechowywać je oddzielnie.
e. Narzędzia nie powinny przez dłuższy czas pozostawać zanurzone w roztworze soli fizjologicznej.
f. Wszelkie zardzewiałe narzędzia należy wyrzucić przed sterylizacją.
g. Nie jest zalecane stosowanie środków do dezynfekcji na bazie chloru lub nadtlenku wodoru, roztworów o silnie kwaśnym odczynie, środków aktywnych powierzchniowo bez składników chroniących przed rdzą ani roztworów kwasu nadoctowego, ponieważ mogą one powodować rdzewienie. Ponadto w przypadku narzędzi wykonanych z tytanu albo stopu tytanu nie należy stosować środków dezynfekujących na bazie alkoholu ani wodorotlenku potasu, ponieważ może dochodzić do przebarwień. Tytan lub stopy tytanu zanurzone w roztworach zawierających substancje aktywne powierzchniowo zabezpieczające przed rdzewieniem mogą po dłuższym czasie zanurzenia albo w wysokiej temperaturze ulec zmatowieniu.

Uwagi ogólne:
1. Należy zawsze przestrzegać lokalnych i krajowych regulacji dotyczących przygotowywania narzędzi do ponownego użytku.
2. Osoba przygotowująca narzędzia odpowiada za stosowany przez siebie protokół postępowania. Zaleca się rutynową weryfikację zatwierdzonych procedur mechanicznego lub standaryzowanego ręcznego przygotowywania do ponownego użycia.
3. Wszelkie odchylenia od opisanych tu procedur (np. zastosowanie w procesie innych środków chemicznych) musi zostać starannie ocenione przez osobę przeprowadzającą te procedury pod kątem ich skuteczności i ich potencjalnych negatywnych skutków.

UWAGA
1. Implanty GC Aadva mogą być stosowane wyłącznie przez personel stomatologiczny, który posiada niezbędną wiedzę i przeszedł odpowiednie przeszkolenie.
2. Należy przestrzegać instrukcji użycia, przedstawionych w Przewodniku GC Implant Aadva oraz sekwencji wiertel implantologicznych.
3. Unikać uszkodzenia tkanek gospodarza. Nosić ochronę oczu i maseczkę na twarzy, aby chronić się przed kontaktem z czynnikami zakaźnymi i źródłami infekcji.
4. Nie wolno przetrzymywać narzędzi przez dłuższy czas w mokrych lub wilgotnych warunkach.
5. Wiertła mają ostre krawędzie. Należy zachować ostrożność, aby nie doszło do obrażeń ciała u pacjenta lub u personelu.
6. Pracując z wiertłami implantologicznymi należy stosować mikrosilnik implantologiczny.
7. Nie modyfikować kształtu narzędzi.
8. Nie zakładać wkrętaka do implantów HP na adapter do klucza S dla narzędzi HP.
9. Wkrętak do implantów HP S albo wkrętak do śrub HP zakładać na adapter do klucza S dla narzędzi HP do momentu wyczuwalnego kliknięcia. Adapter do klucza S dla narzędzi HP także zakładać na klucz dynamometryczny S do momentu wyczuwalnego kliknięcia. Przed użyciem należy sprawdzić, czy narzędzia są założone we właściwej pozycji i czy prawidłowo działają.
10. Nie stosować sterylizacji suchym gorącym powietrzem.
11. Przedłużanie do wiertła należy stosować wyłącznie w celu przedłużania wiertel. Stosowanie z wkrętakiem do implantów, wkrętakiem do śrub i innymi końcówkami może prowadzić do uszkodzeń ze względu na wysoki moment obrotowy.

WYŁĄCZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI
Niniejszy produkt należy do grupy produktów implantologicznych opracowanych przez firmę GC i powinien być stosowany wyłącznie zgodnie z instrukcjami dostarczonymi przez GC. W zakresie dozwolonym przez prawo GC odrzuca wszelką odpowiedzialność za jakiekolwiek bezpośrednie, pośrednie lub wtórne szkody lub straty jakiegokolwiek rodzaju w związku z tym produktem, niezależnie od tego, czy żądania prawne są związane z aktywami lub zobowiązaniami, czy też mają inny charakter, oraz niezależnie od tego, czy szkody wynikają lub mają związek z błędami w profesjonalnej ocenie lub praktyce podczas korzystania z produktów GC

PRZECHOWYWANIE
Przechowywać w suchym miejscu.

Ostatnia aktualizacja: 07/2021

Înainte de folosire, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și manualul GC Implant Aadva. **RO**

GC Implant Aadva - Sistem de implanturi dentare

Instrucțiuni de folosire pentru INSTRUMENTE
A se folosi exclusiv de practicienii dentari în situațiile recomandate.

INSTRUMENTE NESTERILE

GC Implant Aadva	Material
Freze, burghie, sfredele, extensie de frază, extensie de frază S, Șurubelnițe HP, SR Șurubelniță pentru bont HP	Oțel inoxidabil
Șurubelnițe pentru implant HP, Șurubelnițe S pentru implant HP, Instrument pentru îndepărtarea bontului	Oțel inoxidabil, silicon
Stoppere pentru burghie, Suport stopper pentru burghie S	Aliaj de titan
Indicator direcție și profunzime S	Titan pur
Cutie protetică, Cutie chirurgicală S	Polifenilsulfonă, silicon

INDICAȚII
Instrumente destinate utilizării în prima și a doua etapă chirurgicală cu GC Implant Aadva.

AVERTIZARE
1. Utilizați freze conice și stoppere între 500-700 rpm.
2. Stopperele sunt disponibile pentru frezele implantare conicizate atunci când se forează până la adâncimea de 10mm și 12mm.
   Datorită geometriei lor, frezele implantare conice lungi (Tapered Implant Drills Long) nu se folosesc cu stoppere.
3. În timpul frezării se utilizează răcire suficientă.

PRECAUȚII
1. Instrumentele sunt livrate în stare nesterilă. Înainte de prima utilizare, instrumentele trebuie curățate și sterilizate urmând procedura de mai jos. Pentru utilizarea adecvată a dezinfectantelor și sterilizatoarelor, respectați instrucțiunile producătorului. Asigurați-vă că instrumentele nu sunt deteriorate sau contaminate. Instrumentele deteriorate sau contaminate nu se vor utiliza.
2. După folosire curățați imediat instrumentul pentru a preveni acumularea de sânge și/sau reziduuri tisulare. Instrumentele trebuie scufundate în apă sau într-o soluție dezinfectantă imediat după utilizare. Curățarea și sterilizarea se face urmând procedura de mai jos.
3. Înainte de utilizare, inspectați vizual Surgical Box S în privința oricărui semn de deteriorare. Nu utilizați cutia în caz de deteriorare. Surgical Box S trebuie dezasamblat. Curățați minuțios fiecare componentă. Reasamblați Surgical Box S și introduceți în cutie instrumentele chirurgicale. Sterilizați în conformitate cu procedura de mai jos.
4. După utilizare, scufundați imediat Surgical Box S și instrumentele chirurgicale în soluție salină 0,9%. Nu lăsați ca sângele sau reziduurile tisulare să se usuce pe cutie sau pe instrumente.

PROCEDURA DE REPROCESARE

A. PROCESAREA MECANICĂ VALIDATĂ
Echipament necesar: • Dispozitiv de spălare-dezinfetare cu program Vario TD • Soluție de curățare ușor alcalină cum ar fi Komet DCTherm (1,5g pulbere/1L apă), REF 9872 sau echivalent • Rafturi pentru instrumentarul endodontic precum Miele REF E 520 • Perii de nylon precum Komet REF 9873 sau echivalent

Precurățare manuală:
1. Alocați atenție specială curățării orificiilor și spațiilor înguste.
2. Imediat înaintea reprocesării mecanice îndepărtați din cutie instrumentele chirurgicale.
3. În vederea curățării dezasamblați cheia dinamometrică Torque Wrench S. Deșurubați total șurubul pentru a extrage întregul clichet.
4. Surgical Box S are două inserții; "Drill Insert A" pentru freze și șurubelnițe și "Instrument Insert B" pentru instrumente. Îndepărtați ambele inserții. Poziționați degetul sub partea dreaptă a inserției și ridicați-o.
5. Dinspre partea dreaptă înlăturați toate cele cinci blocuri silioncice din spatele inserției Drill Insert A.
   NOTĂ: Dacă blocurile silioncice ale inserției B pentru instrumente sunt contaminate cu sânge, scoateți-le și pe acestea.
6. Cu ajutorul unei perii de dinți sau al unei perii de nylon îndepărtați tot sângele și reziduurile de pe suprafața fiecărei părți a Surgical Box S, alocând atenție deosebită orificiilor de deschidere și spațiilor înguste.
7. Clătiți minuțios instrumentele sub jet de apă, rotind constant peria de nylon cu scopul de a îndepărta orice contaminare aderentă.
8. Utilizând un dispozitiv adecvat de magnificație (magnificație de 8x), inspectați vizual instrumentul în privința reziduurilor contaminante. La nevoie, repetați procedura de curățare de mai sus până ce nu mai este vizibilă nicio contaminare.

Procesarea mecanică:
1. Plasați instrumentele și părțile Surgical Box S pe rafturile potrivite.
2. Introduceți rafturile în dispozitivul de reprocesare astfel încât sprayul să vină în contact cu toate componentele.
3. Adăugați pulbere de curățare la dispozitiv respectând instrucțiunile de pe eticheta produsului și instrucțiunile producătorului RDG.
4. Porniți programul Vario TD (secvența de program schematic) incluzând dezinfecția termică. Efectuați dezinfecția termică ținând cont de valoarea AO și reglementările naționale (DIN EN ISO 15883).
5. La finalizarea programului de dezinfecție, îndepărtați componentele din dispozitivul de dezinfectare și uscați-le. Robert Koch Institute (RKI) recomandă uscarea cu aer comprimat. La utilizarea rafturilor alocați atenție deosebită uscării ariilor cu acces dificil.
6. Inspectați vizual instrumentele și Surgical Box S în privința integrității structurale și a stării de igienă. Dacă după procesarea mecanică persistă reziduuri, repetați procesele de curățare și dezinfectare până nu mai este vizibilă nicio contaminare.

B. ALTERNATIVA LA PROCESAREA MECANICĂ: PROCESAREA MANUALĂ STANDARDIZATĂ
Echipamentul necesar: • Perii de nylon precum Komet 9873 sau produs echivalent • Produs pentru curățare și dezinfectare din lista DGHM/VAH pentru instrumente rotative, cum ar fi Komet DC1 (cod produs 9826/alcalin, fără aldehide, fără alcool) • Dispozitiv ultrasonic sau baie pentru instrumente.

PROCESARE:
1. Urmați pașii 1-7 conform celor descrise la procedura A.1: "Pre-curățare manuală".
2. Plasați Surgical Box S și instrumentele într-un container perforat potrivit, umplut cu agent de curățare și dezinfectare. Așezați containerul în dispozitivul ultrasonic.
   La utilizarea unui dispozitiv ultrasonic pentru dezinfectarea chimică, urmați cu strictețe instrucțiunile producătorului în privința concentrației soluției utilizate și a timpului de scufundare. Durata imersiei se contorizează de la plasarea în dispozitiv a ultimului instrument.
   OBSERVAȚIE: În scopul prevenirii coagulării proteinelor nu procesați la temperaturi de peste 45°C.
3. Clătiți minuțios componentele după scurgerea timpului de imersie. Se recomandă apa deionizată pentru a preveni reziduurile.
4. Uscați componentele prin folosirea aerului comprimat.
5. Verificați vizual instrumentele în privința deteriorării și a stării de igienă. Dacă sunt prezente reziduuri vizibile, repetați procedura de curățare până ce nu se mai poate vedea nicio contaminare.

Inspecția funcțiilor și mecanismelor: Înlăturați instrumentele care prezintă următoarele defecte: a) Margini tocite, cu aschii sau rupte - b) Deformări, tăieturi sau curburi - c) Corodări

STERILIZARE:
1. După curățarea și dezinfectarea Surgical Box S, reaplicați blocurile de silicon în canelurile destinate lor. Introduceți blocurile siliconice dinspre stânga, adaptând fiecare proiecție în șanțul aferent. Asigurați-vă că toate blocurile siliconice se potrivesc corespunzător, în caz contrar frezele nu se pot menține adecvat pe poziție.
2. Întoarceți Drill Insert A și Instrument Insert B spre carcasa exterioară. Introduceți frezele și instrumentele în Surgical Box S respectând instrucțiunile de pe cutie. Așezați instrumentele în direcția corectă.
   NOTĂ: a) Pentru a preveni tăierea învelișului siliconic, așezați freza cu capul în jos. - b) Pentru a plasa Tapered Implant Drill Stopper în Surgical Box S, mai întâi așezați suportul Drill Stopper Holder S în poziția indicată, apoi atașați Drill Stopper la Drill Holder S. Închideți capacul Surgical Box S.
3. Plasați instrumentele individuale / Surgical Box S în pungile de sterilizare corespunzătoare. Punga de sterilizare trebuie să fie suficient de mare pentru a se putea sigila fără tensiune.
4. Efectuați procesul de sterilizare cu vapori în vid în acord cu specificațiile DIN EN 13060:
Pre-vacuum fracționat (Tipul B)

Temperatura	Presiunea	Timp de acționare (minute)	Timpul de uscare (minute)
134° C	300Kpa	5	10+
121°C	200Kpa	15	10+

5. Vaporii trebuie să fie lipsiți de materii străine pentru a preveni colorațiile și coroziunea.
6. Urmați valorile limită recomandate de DIN EN 13060 pentru alimentarea cu apă și condensarea vaporilor.
7. Atunci când sterilizați mai multe instrumente, nu depășiți capacitatea maximă a sterilizatorului.
8. Imediat preoperator deschideți capacul Surgical Box S prin ridicare.

OBSERVAȚII:
a. Pe perioada dezinfecției și sterilizării purtați echipament de protecție adecvat cum ar fi mască, ochelari de protecție, mănuși și bonetă.
b. Înainte de sterilizare verificați dacă Surgical Box S și instrumentele nu prezintă impurități, agenți de curățare și apă.
c. Nu permiteți ca instrumentele/ Surgical Box S să fie contaminate după sterilizare. Evitați contactul cu pielea, degetele, salivă sau obiecte nesterile.
d. Atunci când nu sunt utilizate, depozitați instrumentele și Surgical Box S separat.
e. Instrumentele nu trebuie scufundate în soluție salină pentru o perioadă prelungită de timp.
f. Îndepărtați orice instrument ruginit înainte de sterilizare.
g. Nu este recomandată utilizarea dezinfectanților pe bază de clor sau peroxid, apă dură acidă, agenți activi de suprafață fără agenți antiruginire sau o soluție peracetică, deoarece acest lucru poate determina ruginirea. În plus, în cazul instrumentelor din titan sau aliaj de titan nu se utilizează dezinfectanți pe bază de alcool sau hidroxid de potasiu deoarece pot apare decolorări. Instrumentele din titan sau aliaj de titan introduse în soluții ce conțin agenți activi antiruginire își pot pierde luciul dacă sunt menținute o perioadă îndelungată de timp sau la temperaturi ridicate.

Observații generale:
1. Respectați întotdeauna reglementările regionale sau naționale privind reprocesarea instrumentelor.
2. Procesorul este responsabil de eficacitatea protocolului de reprocesare utilizat. Se recomandă revizuirea de rutină a procedurilor mecanice validate și a celor manuale standardizate.
3. Orice deviere de la procedurile descrise aici (de exemplu folosirea altor substanțe chimice) ar trebui evaluată cu atenție de către procesor în privința eficienței și a posibilelor consecințe negative.

ATENȚIE
1. GC Implant Aadva se poate utiliza exclusiv de către practicienii dentari care au beneficiat de educația și pregătirea adecvată.
2. Urmați instrucțiunile de utilizare precizate de manualul GC Implant Aadva Manual și Implant Drill Sequence.
3. Evitați trauma și lezarea țesuturilor gazdă. Utilizați ochelari și mască de protecție pentru a vă feri de contactul cu agenți de contaminare sau surse de infecție.
4. Instrumentele nu se depozitează în condiții de umiditate pentru perioade lungi de timp.
5. Frezele au lame ascuțite. Se va acorda atenție pentru evitarea lezării atât a pacienților cât și a practicienilor.
6. Atunci când se folosesc freze de implanturi, se recomandă utilizarea motoarelor și a pieselor de mână pentru implanturi.
7. Nu modificați forma instrumentelor.
8. Nu atașați Implant Driver HP la Wrench Adaptor S pentru instrumentele HP.
9. Introduceți Implant Driver HP S sau Screw Driver HP în adaptorul pentru cheie S pentru instrumentele HP până ce simțiți un click. De asemenea, introduceți adaptorul pentru cheie S destinate instrumentelor HP în Torque Wrench S până ce simțiți un click. Înainte de utilizare confirmați că aceste instrumente sunt atașate în poziția corectă și operarea le este adecvată.
10. Nu folosiți pupinelul (sterilizarea cu aer uscat).
11. Utilizați extensia de burghiu doar pentru a extinde burghiul. Utilizarea împreună cu șurubelnița pentru implant, șurubelnițe sau alte componente poate provoca defectări datorită forței de torsiune ridicate.

DECLINAREA RĂSPUNDERII
Acest produs face parte din familia de implante dezvoltată de GC și trebuie utilizat conform instrucțiunilor oferite de GC. Conform legii, GC respinge orice responsabilitate legată de posibile prejudicii sau pierderi de orice natură directe, indirecte sau care rezultă din utilizarea acestui produs, indiferent dacă pretențiile juridice apărute sunt legate de bunuri sau obligații sau au o altă natură și indiferent dacă prejudiciul rezultă din sau are legătură cu erori de judecată sau practică profesională la utilizarea produselor GC.

DEPOZITARE
Depozitați într-un loc uscat.

Ultima revizuire: 07/2021

Kullanmadan önce, kullanım talimatlarını ve GC ImplantAadva kullanım klavuzunu dikkatlice okuyunuz. **TR**

GC Implant Aadva - Dental Implant Sistemi

Enstrümanlar (Aletler) İçin Kullanım Talimatları
Önerilen endikasyonlarda yalnızca dental profesyonellerin kullanımı içindir.

NON-STERIL ENSTRÜMANLAR (ALETLER)

GC Implant Aadva	Materyal
Frezler, Driller, Tapler, Dril Uzatma S, Vida Sürücüsü HP, SR abutment Sürücüleri HP,	Paslanmazçelik
Implant Sürücü HP, Implant Sürücü HP S, Abutment Sökücü	Paslanmazçelik, silikon
Dril Stopper, Dril Stopper Tutucu S	Titanyumalaşımı
Yön ve Derinlik berlirleyici S	Saftitanyum
Cerrahi Kutu S	Polifenilsülfon, silikon

ENDİKASYONLARI
GC ImplantAadva ile birinci ve ikinci cerrahi için kullanılacak aletler

UYARI
1. Tapered (Eğimli) Drill'leri ve stoper'ları 500-700 rpm aralığında kullanın. Drilling derinliği 10 mm- 12 mm arasında olduğunda TaperedImplantDrill'leri için stoper'ler mevcuttur. Geometrik yapılarından ötürü, TaperedImplantDrillsLongstoper'ler ile kullanılmamalıdır.
2. Drilling işlemi sırasında yeterli soğutma kullanınız.

GEREKLİ TEDBİRLER VE ÖNLEMLER
1. Enstrümanlar non-steril olarak gönderilmektedir. İlk kullanımdan önce, enstrümanlar takip eden prosedüre göre temizlenmeli ve steril edilmelidir. Dezenfektanların ve steril edici aletlerin uygun kullanımı için üreticinin talimatlarına uyunuz. Enstrümanların zarar görmediğinden ya da kontamine olmadığından emin olunuz. Hasar görmüş ya da kontamine olmuş enstrümanlar kullanılmamalıdır.
2. Kullanım sonrası, kan ve/veya doku artıklarının birikmesini önlemek amacıyla enstrümanları derhal temizleyiniz. Kullanım sonrasında enstrümanlar hemen su ya da dezenfektan solüsyon içinde bekletilmelidir. Takip eden prosedüre göre temizleyiniz ve steril ediniz.
3. Kullanım öncesi, Surgical Box S'i görsel olarak inceleyiniz ve herhangi bir hasar belirtisi olup olmadığına bakınız. Eğer hasar var ise kullanmayınız. Surgical Box S demonte olmalıdır. Her parçayı derinlemesine temizleyin. Surgical Box S'i tekrar kurun ve cerrahi enstrümanları içerisine yerleştirin. Aşağıdaki prosedüre göre steril edin.
4. Kullanım sonrası Surgical Box S ve cerrahi enstrümanları derhal %0.9'luk tuzlusu solüsyonunun içerisine koyunuz. Kan ya da doku kalıntılarının kutunun ya da enstrümanların üzerinde kurumasına izin vermeyiniz.

YENİDEN İŞLEMLEME PROSEDÜRÜ

A. ONAYLANMIŞ MEKANİK İŞLEMLEME
Gerekli ekipman: • Vario TD Program ile birlikte yıkayıcı-dezenfekte edici • KometDCTherm (1.5 g toz / 1 L su) benzeri hafif derecede alkali bir temizleme solüsyonu, REF 9872 ya da eşdeğeri • Kök kanal enstrümanları için enstrüman rafları, örneğin Miele REF E 520 gibi • Komet REF 9873 ya da eşdeğeri naylon fırçalar

Manuel Pre-cleaning (Ana temizlik öncesi el ile yapılan temizlik):
1. Delikleri ve dar boşlukları temizlerken özellikle dikkat ediniz.
2. Mekanik işlemleme öncesinde hemen cerrahi enstrümanları tepsiden uzaklaştırınız, kaldırınız.
3. Surgical Box S'in iki ek parçası vardır; Drill ve driver'lar için "DrillInsert A" ve enstrümanlar için "InstrumentInsert B". Her iki parçayı da çıkarın. Parmağınızı parçanın sağ alt tarafına yerleştirin ve kaldırın.
4. Sağ taraftan, 5 silikon bloğun tamamını, DrillInsert A'nın arka tarafından uzaklaştırın. DİKKAT: Enstrüman Insert B'nin silikon blokları eğer kan ile kontamine olduysa, onları da aynı şekilde çıkarın.
5. Bir diş fırçası ya da naylon fırça kullanarak, tüm kanı ve debrisi (artıkları) Surgical Box S'in her parçasının yüzeyinden uzaklaştırın. Açıklıklara ve dar boşluklara özel olarak dikkat edin.
6. Enstrümanları akan su altında derinlemesine temizleyin, yapışmış herhangi bir kontaminasyonu uzaklaştırmak için naylon fırçalar ile daimi bir biçimde rotasyon yaparak temizlik yapın
7. Uygun bir magnifikasyon (büyütme) cihazı kullanarak (8x magnifikasyon) enstrümanları görsel olarak inceleyin ve kontaminant artık kalıp kalmadığını kontrol edin. Eğer gerekli ise gözle görülen herhangi bir kontaminasyon kalmayana kadar yukandaki temizleme prosedürünü tekrarlayın.

Mekanik İşlemleme:
1. Enstrümanları ve Surgical Box S'in parçalarını uygun bir rafa yerleştirin.
2. Raflan yeniden işlemleme cihazına yerleştirin bu sayede sprey, tüm parçalar ile direkt temasa gelecektir.
3. Ürün etiketi üzerindeki yönergeleri ve RDG üretici talimatlarını takip ederek cihaza temizleme tozu ekleyin.
4. Termal dezenfeksiyonu da içerecek şekilde Vario TD programını (şematik program sekansı) çalıştırın. AO değerlerini ve ulusal düzenlemeleri (DIN EN ISO 15883) dikkate alarak termal dezenfeksiyonu gerçekleştirin.
5. Dezenfeksiyon programı tamamlandığında, parçaları dezenfeksiyon cihazından çıkarın ve kurulayın. Robert Koch Enstitüsü (RKI) basınçlı hava ile kurulamayı önermektedir. Rafları kullanırken, ulaması zor alanların kurulanmasına özel olarak dikkat edin.
6. Yapısal bütünlük ve temizlik kontrolü için enstrümanları ve Surgical Box S'i görsel olarak kontrol edin. Mekanik işlemleme sonrasında artıklar halen mevcut ise, görünür herhangi bir kontaminant (artık materyal) kalmayana dek temizleme ve dezenfeksiyon proseslerini tekrar edin.

B. MEKANİK İŞLEMLEMEYE ALTERNATİF: STANDARDİZE MANUEL İŞLEMLEME
Gerekli Ekipman: • Naylon fırçalar örneğin Komet 9873 ya da eş değeri • Rotary (Döner) aletler için DGHM/VAH-listeli temizleyici ve dezenfektan, örneğin Komet DC1 (ürün numarası 9826/alkali, aldehit içermez, alkol içermez) • Ultrasonik cihaz ya da alet banyosu

İŞLEMLEME:
1. Prosedür A.1: "Manuel Pre-cleaning" bölümünde tanımlanmış olan 1-7 adımlarını takip edin.
2. Surgical Box S ve aletleri temizleyici ve dezenfektan ile doldurulmuş, uygun perfore (delikli) bir kap içerisine yerleştirin. Kabı ultrasonik cihaz içine yerleştirin.
3. Kimyasal dezenfeksiyon işlemi için ultrasonik cihaz kullanırken, solüsyon konsantrasyonu ve imersiyon zamanı ile ilgili üretici talimatlarını dikkatlice takip edin. İmersiyon zamanı, son parça cihaz içine yerleştirildikten sonra başlar.
   NOT: Protein pıhtılaşmasını önlemek için, 45°C'yi aşan sıcaklıklarda işlem yapmayın.
4. İmersiyon zamanı tamamlandığında, parçaları iyice durulayın. Kalıntıları önlemek için de-iyonize (iyonsuzlaştırılmış) su önerilir.
5. Basınçlı hava kullanarak parçaları kurulayın.
6. Aletleri hasar ve temizlik açısından görsel olarak kontrol edin. Görsel kalıntı varsa, kontaminasyon görülmeyene kadar temizleme prosedürünü tekrarlayın.

Kontroller ve fonksiyon denetimi:
Aşağıdaki kusurların herhangi birini gösteren aletleri atın: a) Kör, yontulmuş veya kırık kenarlar, b) Eğrilme, ezilme veya bükülme, c) Aşınma.

STERİLİZASYON:
1. Surgical Box S'i temizledikten ve dezenfekte ettikten sonra, iç silikon blokları, tekrar oluklara yerleştirin. Her çıkıntıyı her oluğa oturtarak silikon blokları sol taraftan sokun. Tüm silikon blokların düzgün bir şekilde oturduğundan emin olun, aksi takdirde drill'ler düzgün bir